

Vocabulaire juridique de base - juristischer Grundwortschatz**A.**

à juste titre/ à bon droit	zu Recht
à la charge	zu Lasten
ab intestat	ohne Testament, gesetzliche Erbfolge
abattement (m)	Abschlag, Freibetrag
abolition (f)	Abschaffung, Aufhebung
abroger (abrogation, f)	aufheben, abschaffen
absent (m)	Verschollener
absolution (f)	Freispruch
absorption (f)	Übernahme
abstention (f)	Unterlassen, Verzicht; Wahl- / Stimmenthaltung
abus (m)	Missbrauch
- abus de confiance	Veruntreuung
- abus de droit (m)	Rechtsmissbrauch
- abus de pouvoir	Machtmissbrauch
acceptation (f)	Annahme
accession (f)	Beitritt, Anschluss, Erwerb
accessoire	akzessorisch; unwesentlich, nebensächlich
accord (m)	Abkommen, Vereinbarung; Einverständnis, Einwilligung, Einigung
- international	internationales Abkommen, internat. Vertrag
- mutuel	gegenseitiges Einverständnis / Genehmigung
- préalable	Einverständnis
- tacite	stillschweigende Einwilligung
accorder	gewähren
accorder un délai	eine Frist gewähren
accusation (f)	Anklage
achat (m)	Kauf, Bezug
acheteur (m)	Käufer
acompte (m)	Anzahlung, Abschlags-, Vorauszahlung, Vorschuss
acquêts (mpl)	Zugewinn
- participation aux. a.	Zugewinnngemeinschaft
acquéreur	Erwerber, Verkäufer
acquérir	erwerben
acquiescer	einwilligen
acquisition (f)	Erwerb
- de bonne foi	gutgläubiger Erwerb
acte (m)	Handlung, Tat; Rechtshandlung, Realakt; Rechtsgeschäft; Urkunde, Schrift, Dokument; Amtshandlung
- administratif	Verwaltungsakt, Allgemeinverfügung
- authentique (notarié)	notarielle / öffentliche Urkunde
- commercial, acte de commerce	Handelsgeschäft

- équivalent	gleichwertige Rechtshandlung
- illicite	unerlaubte Rechtshandlung
- juridique	Rechtsgeschäft
- de procédure	Verfahrensakt
- simulé	Scheingeschäft
- sous seing privé	Privaturkunde
acte-type (m)	typisiertes Rechtsgeschäft (Formular)
actif (m)	Aktiva, Vermögen
insuffisance d'actif	Überschuldung, Mangel an Masse
action (f)	Klage; Handlung, Tat; Aktie, Gesellschafts- anteil
- action directe	Durchgriffsklage
- action estimatoire	Minderungsklage
- action à fin de subsides	Unterhaltsklage
- action en responsabilité (dommages- intérêts)	Schadensersatzklage Schadensersatz
- action en garantie	Klage auf Gewährleistung
- action en justice	Klage, Klagerecht
- action en nullité	Nichtigkeitsklage
- action en revendication	Herausgabeklage
- action oblique	Sicherungsklage des Gläubigers
- action paulienne	Gläubigeranfechtung
- action possessoire	Besitzklage
- action récursoire	Rückgriffsklage
- action réhibitoire	Wandlungsklage
actionnaire	Aktionär
adhérer à un traité	einem Vertrag beitreten
adjudication (f)	Vergabe bei öffentlichen Verträgen/ Aus- schreibungen
adjuger	zuschlagen (Versteigerung)
administration (f)	Verwaltung
affaire (f)	Sache; Unternehmen, Firma; Geschäft
affidavit (m)	eidliche Aussage, eidesstattliche Versiche- rung
agent commercial (m)	Handelsvertreter
aide judiciaire (f)	Prozesskostenhilfe
alinéa (m)	Absatz (bei Texten)
allocation (f)	Zuteilung
amendement (m)	Berichtigung, Änderung; Abänderungs- vorschlag); Novellierung
amortir	abschreiben
amortissement (m)	Abschreibung
anéantissement futur (m)	zukünftige Nichtigkeit (ex nunc)
anéantissement rétroactif (m)	rückwirkende Nichtigkeit (ex tunc)
= annulation (f)	
année civile (f)	Kalenderjahr
annexe (f)	Anhang, Anlage
appel (m)	Berufung

- interjeté	eingelegte Berufung
- d'offre	Vergabe im Leistungswettbewerb, beschränkte Ausschreibung
applicable	anwendbar
application (f)	Anwendung
apport en société (m)	Gesellschaftseinlage
approbation (f)	Genehmigung, Billigung, Zustimmung
approuver	genehmigen
aptitude (f)	Rechts-, Geschäftsfähigkeit; Eignung, Tauglichkeit, Befähigung
arbitrage (m)	Schiedsspruch, Schiedsgerichtsbarkeit, Schiedsverfahren
arbitraire	willkürlich, eigenmächtig
arbitre (m)	Schiedsrichter
arrêt (m)	Urteil (nur der Cour de cassation und der Cour d'appel); Arrest; Unterbrechung, Stillstand
- attaqué	angegriffenes Urteil
- confirmatif	zusprechendes Urteil
- infirmatif	das Urteil der 1. Instanz aufhebendes Urteil
- de vente	Verkaufsurkunde
arrêté (m)	Erlass, Verfügung
assassinat (m)	Mord
assemblée (f)	Versammlung
Assemblée nationale (f)	Nationalversammlung (frz. Parlament)
assainissement (m)	Sanierung
assesseur (m)	Beisitzer
assignation (f)	Klageerhebung; Anweisung; Ladung; Zuweisung, gerichtliche Vorladung, Termin
assigner	anweisen, zu einem Termin laden, Klage erheben
assigner en justice	verklagen
assistant	(Verrichtungs-) Gehilfe
association (f)	Personenvereinigung, Verein, Verband
associé (m)	Gesellschafter
assurance (f)	Versicherung
astreinte (f)	Geldbuße, -strafe, Zwangsgeld
atteinte (f)	Beeinträchtigung, Verletzung, Schaden, Gefährdung; Angriff, Schlag
attendu	in Anbetracht dessen, dass, unter Berücksichtigung, dass, in Erwägung, dass ... (Einleitungsformel für die Entscheidungsgründe; nicht zu übersetzen)
attestation (f)	Beglaubigung, Bestätigung, Bescheinigung
attribution (f)	Zuteilung
audience (f)	mündliche Verhandlung, Sitzung, Termin; Empfang, Audienz; Zuhörerschaft
augmentation (f)	Erhöhung

auteur (m)	Rechtsvorgänger; Täter
autorisation (f)	Genehmigung, Bewilligung, Zustimmung
autorité (f)	Macht, Amtsgewalt, Obrigkeit
autorité de la chose jugée	Rechtskraft
autorité parentale (f)	elterliche Gewalt
auxiliaires (mpl) de la justice	Justizangestellte, Justizhilfskräfte (auch Anwälte, Notare, Gerichtsvollzieher)
avant-contrat (m)	Vorvertrag
aveu (m)	Geständnis
avis (m)	Stellungnahme, Mitteilung, Benachrichti- gung
avocat (m)	Rechtsanwalt
avocat général	Vertreter des öffentlichen Interesses
avortement (m)	Abtreibung
avoué (près la Cour d'appel)	(nicht plädierender) Anwalt an der Cour d'appel
ayant-cause/ayant droit (m)	Rechtsinhaber, Rechtsnachfolger, An- spruchsberechtigter
B.	
bail (m) (baux –mpl)	Miete, Mietvertrag
bail commercial (m)	Geschäftsmiete
bail d'habitation (m)	Wohnungsmiete
baillieur (m)	Vermieter
balance (f)	Bilanz
barème (m)	Tabelle, Skala, Schlüssel
barreau (m)	Anwaltskammer (im Bezirk eines TGI)
bâtiment (m)	Gebäude
bâtonnier (m)	Präsident der Anwaltskammer
bénéfice (m)	Gewinn, Ertrag; Nutzen, Vorteil; Recht, Rechtsvorteil
bénéfice de discussion	Einrede der Vorausklage
bénéfice de division	Recht des Bürgen, seine Haftung auf die Höhe zu beschränken, in der er sich ver- bürgt hat
bien (m)	Vermögensrecht; Sache, Rechtsgut; Wohl, Interesse
bien (corporel)	(gegenständliche) Sache
bien incorporel	Immaterialgut/Immaterialgüterrecht
biens meubles	bewegliche Sachen
bilan (m)	Bilanz
bonne foi (f)	guter Glaube
bonnes mœurs (f)	die guten Sitten
bordereau (m)	Auflistung, Formular
bourse (f)	Börse; Stipendium
branche (f)	Unterteilung
brevet (m)	Patent; Zeugnis, Diplom
but (m)	Zweck, Ziel

but lucratif	Erwerbszweck
C.	
cabinet d'avocat (m)	Rechtsanwaltskanzlei
cadastre (m)	Grundbuch, Kataster
cadre (m)	höherer Angestellter
caduc, caduque	hinfällig, verfallen; ungültig, unwirksam
caducité (f)	Unwirksamkeit, Hinfälligkeit
cahier des charges (m)	Auflagenheft, Lastenheft
capacité (f)	Geschäfts-, Rechtsfähigkeit; Tauglichkeit, Fähigkeit
capacité d'acquérir	Erwerbsfähigkeit
capacité de contracter	Geschäftsfähigkeit
capacité d'exercice	Geschäftsfähigkeit
capacité de jouissance	Rechtsfähigkeit
capital social (m)	Grundkapital
cargaison (f)	Ladung (Transport)
cas fortuit (m)	Zufall
cassation (f)	Revision; Aufhebung des angefochtenen Urteils
casser un arrêt (cassation)	Berufungsurteil aufheben
causalité (f)	Kausalität
cause (f)	Rechtssache, -streit, Prozess; <u>Ursache</u> , Grund, Rechtsgrund; Vertragszweck
cause de nullité	Nichtigkeitsgrund
cause d'exonération	Exklusions-Haftungsausschlussgrund
cause illicite	unerlaubter Rechtsgrund
cause juridique	Streitgegenstand
caution (f)	Bürge
cautionnement (m)	Bürgschaft
CE Communauté Européenne	EG, Europäische Gemeinschaft
cédant (m)	Abtretender, Veräußerer
céder	abtreten, überlassen, veräußern
cessation (f)	Aufgabe, Aufhören
cessation d'activité	Geschäftsaufgabe
cessation de contrat	Auftragsbeendigung
cessation de paiement	Zahlungseinstellung
cession (f)	Abtretung, Zession; Veräußerung, Verkauf; Überlassung
cessionnaire (m)	Abtretungsempfänger
chambre (f)	Kammer, Senat
Chambre de Commerce et d'Industrie (CCI)	Industrie- und Handelskammer
Chambre des Métiers	Handwerkskammer
charge (f)	(käufliches) Amt (z.B. eines Gerichtsvollziehers oder Notars)
charge (f)	Last, Verpflichtung, Amt
charge de la preuve (f)	Beweislast

charger quelqu'un de quelque chose	jmd. mit etwas beauftragen, belasten
chiffre d'affaires (m)	Umsatz
chose	Sache,
objet	Gegenstand, Rechtsobjekt
chose (non) fongible	(nicht) vertretbare Sache
chose jugée	rechtskräftig entschiedene Sache
chose litigieuse	streitbefangener Gegenstand
circonscription (f)	Wahlkreis
CJCE - Cour de justice (des Communautés européennes)	Europäischer Gerichtshof (EuGH)
clause (f)	Klausel
clause attributive de juridiction	Gerichtsstandsvereinbarung
clause compromissoire	Vergleichsklausel
clause d'arrosage	Nachschussklausel
clause d'exonération	Haftungsausschlussklausel
clause d'inaliénabilité	Veräußerungsverbotsklausel
clause d'indexation	Wertsicherungsklausel
clause de non concurrence	Wettbewerbsverbotsklausel
clause de préemption	Vorkaufsklausel
clause de rachat	Rückkaufsklausel
clause de réserve de propriété	Eigentumsvorbehaltsklausel
clause de sauvegarde	Vorbehaltsklausel
clause générale	Generalklausel, Allgemeine Geschäftsbedingung
clause léonine	Vertragsklausel, die nur den Vorteil / Nachteil einer Partei bezweckt
clause limitative de responsabilité	Haftungsbegrenzungsklausel
clause pénale	Vertragsstrafe
client (m)	Mandant, Kunde
clôture (f)	Abschluss
clôture de l'exercice	Jahresabschluss
cocontractant (m)	Vertragspartner
Code civil (m)	Zivilgesetzbuch
Code de commerce	Handelsgesetzbuch
Code de la consommation	Verbraucherschutzgesetzbuch
Code de la construction et de l'habitat	frz. Bauordnung
Code général des impôts	Steuergesetzbuch
Code pénal	Strafgesetzbuch
collusion (f)	Kollusion, geheime Absprache
commande (f)	Auftrag, Bestellung
commanditaire (m)	Kommanditist
commandite (m)	Komplementär
société en commandite (f)	Kommanditgesellschaft (KG)
comme un bon père de famille	mit der im Verkehr erforderlichen Sorgfalt
commerçant (m)	Kaufmann
commerce (m)	Handel, Geschäft
fonds de -	Geschäftsvermögen, Handelsgeschäft
registre du -	Handelsregister

commettant (m)	Geschäftsherr, Auftraggeber
commissaire aux comptes (m)	Abschlussprüfer
commissaire priseur	Auktionator, Versteigerer
commission (f)	Ausschuss; das Handeln, Tun
commune (f)	Gemeinde
compagnie d'assurance (f)	Versicherungsgesellschaft
comparution (f)	Erscheinen (vor Gericht)
compatibilité (f)	Vereinbarkeit
compatible	vereinbart, widerspruchsfrei, verträglich
compensation (f)	Aufrechnung; Anrechnung, Ausgleich; Vergütung
compétence (f)	Zuständigkeit
compétence d'attribution	ausdrücklich übertragene Kompetenz
compétence exclusive	ausschließliche Zuständigkeit
compétence matérielle	sachliche Zuständigkeit
compétence territoriale	örtliche Zuständigkeit
comportement fautif (m)	schuldhaftes Verhalten
compromis (m)	Vergleich, Kompromiss
compromis imposé par le tribunal	Zwangsvergleich
comptabilité (f)	Buchführung, Buchhaltung
comptant	bar
cessionnaire (m)	Vertragshändler
conciliation (f)	Schlichtung
conclusion (f)	Vertragsschluss
conclusions (fpl)	Schriftsatz, Schlussanträge im Prozess; Klageanträge
concordance (f)	Übereinstimmung
concours (d'agrégation) (m)	Auswahlverfahren (für Hochschullehrer)
concubinage (m)	nichteheliche Lebensgemeinschaft
concubin(e) (m, f)	nicht ehelicher Lebensgefährte/in
concurrence déloyale (f)	unlauterer Wettbewerb
condamné (m)	Verurteilter
condition (f)	Rechtsstellung, -lage; Bedingung; Bestimmung, Klausel
condition résolutoire (f)	auflösende Bedingung
condition suspensive (f)	aufschiebende Bedingung
conditions essentielles pour la validité d'une convention	essentialia negotii
conditions générales du contrat	AGB
confiance (f)	Vertrauen
confirmation (du jugement) (f)	Bestätigung (des Urteils)
lettre de confirmation (f)	kaufmännisches Bestätigungsschreiben
conflit d'attribution (négatif/positif)	(positiver/ negativer) Kompetenzkonflikt
confrère (m)	Rechtsanwaltskollege/-in
confusion (f)	Konfusion; Verwechslung, Verwirrung
conseil (m)	Rat
Conseil constitutionnel	franz. Verfassungsgericht
Conseil d'Etat	Staatsrat

Conseil de prud'hommes	Arbeitsgericht
Conseil Supérieur de la Magistrature	oberster Rat der Richterschaft
conseil général	Kreistag
conseil municipal	Gemeinderat
conseil régional	Regionalrat, Regionalversammlung
conseil d'administration	Vorstand, Geschäftsführungsorgan
conseil de surveillance	Aufsichtsrat
conseiller (m)	Richter (2.u.3. Instanz, Berater, Rat(smitglied))
consensualisme (m)	Konsensualprinzip
consentement (m)	Zustimmung, Einigung
consentement tacite (m)	stillschweigende Einigung, Zustimmung
conservation des hypothèques (f)	Hypothekenregister (Grundbuch)
considérant (m) (Conseil d'Etat)	Entscheidungsgrund
attendu (m) (Cour de Cassation)	
consignation (f)	Hinterlegung, Pfand
consorts (mpl)	Streitgenossen
constat (m)	Tatbestandsaufnahme
constitution de société (f)	Gesellschaftsgründung
constitution de société par rapport en nature	Sachgründung
consommateur (m)	Verbraucher
consort (m)	Streitgenosse, Mitbeteiligter
consorts (mpl)	Streitgenossen
constat (m)	Tatbestandsaufnahme
constituer avocat	Anwalt stellen
constitution (f)	Verfassung
constitution de société	Gesellschaftsgründung
constitution de société par rapport en nature	Sachgründung
contentieux (m)	Streitsache, Rechtsstreitigkeit; umstritten, gerichtlich
contentieux	streitig, strittig, umstritten
contracter	einen Vertrag schließen
contradictoire	streitig
contrainte (f)	Zwang, Zwangsmittel
contrat (m)	Vertrag
- entre absents	Vertrag unter Abwesenden
- réel	dinglicher Vertrag, Realvertrag
- successif	Sukzessivlieferungsvertrag
- synallagmatique	gegenseitiger Vertrag
reconduction (tacite) d'un contrat	(stillschweigende) Verlängerung eines Vertrages
contrat (de louage) de service	Dienstvertrag
contrat d'entreprise	Werkvertrag
contrat de mariage	Ehevertrag
contrat de prêt	Leihe

contrat de promotion immobilière	Bauträgerkaufvertrag
contrat de sous-traitance	Subunternehmervertrag
contrat de travail	Arbeitsvertrag
contrat du change	Tauschvertrag
contrat en faveur de tiers	Vertrag zugunsten Dritter
Stipulation pour autrui	
contrat entre absents	Vertrag unter Abwesenden
contrat non-professionnel	nicht-gewerblicher Vertrag
contrat professionnel	gewerblicher Vertrag
contrat provisoire	vorläufiger Vertrag
contrat réel	dinglicher Vertrag, Realvertrag
contrat successif	Sukzessivlieferungsvertrag
contrat synallagmatique	gegenseitiger Vertrag
contrats (m) spéciaux	Besonderes Schuldrecht
contrat-type	Formularvertrag
contravention (f)	Ordnungswidrigkeit
contrefaçon (f)	Fälschung, Kopie
contre-lettre (f)	Rechtsgeschäft hinter dem Scheingeschäft
contremaître	Meister, Vorarbeiter
contre-partie (f)	Gegenleistung
contre-passer	stornieren, rückbuchen
contre-prestation (f)	Gegenleistung
contreseing (m)	Gegenzeichnung
contresigner	gegenzeichnen; die Echtheit der Urkunde bestätigen (Notare)
	Steuerpflichtiger
contribuable	übereinkommen, vereinbaren
convenir	Übereinkommen
convention (f)	vertraglich
conventionnel	Ordnungswidrigkeit, Zuwiderhandlung
contravention (f)	Zunft, Innung
corporation (f)	Gerichtshof, Berufungsgericht
Cour (f)	Bundesverfassungsgericht
Cour constitutionnelle fédérale (f)	Berufungsgericht (entspricht OLG)
Cour d'appel (f)	Schwurgericht
Cour d'assises	Kassationshof (entspricht BGH)
Cour de Cassation (f)	Internationaler Gerichtshof (Den Haag)
Cour International de Justice (La Hayes)	Europ. Gerichtshof
Cour de Justice (des Communautés européennes)	
Cour européenne des Droits de l'homme	Europ. Gerichtshof für Menschenrechte
courtage (m)	Maklergebühr, Courtage
courtier (m)	Makler
coutume (f)	Gewohnheit(srecht)
couverture (f)	Deckung
(taux) de couverture	Deckungsgrad

Dette (f)	Schuld, Verpflichtung,
créance (f)	Forderung
créancier (m)	Gläubiger
- chirographaire	nicht bevorrechtigter Gläubiger, Gemein- gläubiger
crédit (m)	Kredit
crédit à court / moyen / longue terme	kurz- / mittel- / langfristiger Kredit
crédit-bail	Leasingvertrag; Mietkaufvertrag
crédit en compte courant	Kontokorrent
octroi d'un crédit	Kreditgewährung
crime (m)	Verbrechen
culpabilité (f)	Verschulden, Schuldfähigkeit
D.	
de plein droit	kraft Gesetzes, von Rechts wegen
débiteur (m)	Schuldner
débours (mpl)	Auslagen, Spesen
débouter	Klage abweisen
décès (m)	Tod
déchéance (f)	Rechtsverlust, Verwirkung
décision (f)	Entscheidung; Urteil, Verfügung; Bescheid, Verwaltungsakt
déclaration (f)	Erklärung
déclaration de cessation d'activité	Anmeldung der Geschäftsaufgabe
déclaration de volonté	Willenserklärung
Déclaration des droits de l'homme et du citoyen	Erklärung der Menschenrechte durch die konstitutionalisierende Nationalversamm- lung vom 28.8.1789
décompte (m)	Abrechnung, Abzug
déconfiture (f)	Zahlungsunfähigkeit, Pleite
décret (m)	Dekret, Rechts- / Regierungsverordnung
dédommagement (m)	Schadensersatz, Entschädigung
déductible	Abzugsfähig
déduction	Abzug
de façon expresse	ausdrücklich
de façon tacite	stillschweigend
défaillance (f)	Verzug, Nichterfüllung; Säumnis, Ver- säumnis; Ausfall (Gerät)
défaillant	säumig
défectueux	mangelhaft
défendeur (m)/défenderesse (f)	Beklagte(r)
déficit (m)	Defizit, Fehlbetrag
délai (m)	Frist
délai de grâce	richterlich gewährte Schonfrist für den säumigen Schuldner
délai de préavis	Kündigungsfrist
délai de prescription	Verjährungsfrist
délibération (f)	Beratung, Entscheidung

délibéré (m)	Beratung (der Richter zur Urteilsfindung, Urteilsfällung; Urteilsspruch, Beschluss)
délictuel	deliktisch
délit (m)	Vergehen
délivrance (f)	Lieferung
demande (f)	Klage, Antrag, Gesuch, Anfrage
demande en annulation	Anfechtungsklage
demande reconventionnelle	Widerklage
demandeur (m)/demanderesse (f)	Kläger(in)
démarchage (m)	Hausiergeschäft, Reisegewerbe
demeure (f. - litt.)	Wohnsitz, Herrenhaus
demeure (m) (mettre en)	Verzug (in ~ setzen)
demeurer en vigueur	in Kraft bleiben, gültig bleiben
démission (du Premier ministre) (f)	Rücktritt (des Premierministers), Kündigung (durch Arbeitnehmer)
dénaturation (f)	falsche Auslegung, Interpretationsfehler
département (m)	Departement
dépens (mpl)	Prozess-, Verfahrenskosten
dépenses (fpl)	Ausgaben
dépossession (f)	Besitzverlust
dépôt (m)	Verwahrung, Hinterlegung, Einbringung eines Antrags
dépouillement (m)	Auswertung, Analyse
dépréciation (f)	Wertminderung, Entwertung
déroger	(gegen ein Gesetz) verstoßen; abbedingen, abändern, abweichen; beschränken
désaffectation (f)	Umwidmung
désaveu (m) rétractation	Widerruf, Nichtanerkennung, bestreiten
descendant (m)	Nachkomme
destinataire (m)	Empfänger
détention (f)	Fremdbesitz, tatsächliche Sachherrschaft
détenu (m)	Häftling
dette (f)	Schuld, Verbindlichkeit
devis (m)	Kostenvoranschlag
directive (f)	Richtlinie (EU)
dirigeant (m)	Geschäftsführer
dispense (f)	Befreiung, Freistellung
dispositif (m)	Tenor, Urteilsformel
disposition (f)	Verfügung (sachenrechtliche), Bestimmung
dissimuler	verbergen, verschleiern
dissoudre	auflösen (z.B. d. Parlament)
distribution (f)	Verteilung, Ausschüttung, Vertrieb
divorce (m)	Scheidung
divorce pour faute	Scheidung aus Verschulden
doctrine (f)	Lehre
dol (m)	List, arglistige Täuschung
dolosif/ve	vorsätzlich, arglistig

domicile (m)	Wohnsitz
dommage (certain, direct, légitime) (m)	Schaden
dommage direct (m)	unmittelbarer Schaden
dommage indirect (m)	mittelbarer Schaden
dommage matériel	materieller Schaden
dommage moral	immaterieller Schaden
dommages-intérêts (mpl), dommages et intérêts	Schadensersatz, Schadensersatz, Entschädigung
dommages-intérêts compensatoires	Schadensersatz wegen Nichterfüllung
dommages-intérêts moratoires	Schadensersatz wegen Verzugs
donation (f)	Schenkung
donation entre vifs (f)	Schenkung unter Lebenden
données (fpl)	Daten
donner gain de cause	Recht geben
dossier (m)	Akte
douane (s) (f)	Zoll
double imposition	Doppelbesteuerung
droit (m)	Recht, Steuer, Abgabe, Anspruch
droit d'auteur	Urheberrecht
droit communautaire	Europarecht
droit de la concurrence	Wettbewerbsrecht
droit coutumier	Gewohnheitsrecht
droit de la consommation	Verbraucherschutzrecht
droit de la construction	Baurecht
droit des biens	Sachenrecht
droit d'exploitation	Verwertungsrecht
droits extra-patrimoniaux	Nicht-Vermögensrechte
droit fondamental	Grundrecht
droit d'agir en justice	Klagerecht
droit de jouissance	Nutzungsrecht
droit de préemption	Vorkaufsrecht
droit de propriété	Eigentumsrecht
droit de suite	(Nach)Folgerecht; Recht, die Sache von einem Dritten herauszuverlangen
droit de vote	Wahlrecht, Stimmrecht
droit écrit	geschriebenes Recht
droit immobilier	Grundstücks-, Liegenschaftsrecht
droit international privé	Internationales Privatrecht (IPR)
droit judiciaire privé	Zivilprozessrecht
droit mobilier	Mobiliarsachenrecht
droit moral	Urheberpersönlichkeitsrecht
droit des obligations	Schuldrecht
droits acquis	wohlerworbene Rechte
droits de l'homme	Menschenrechte
droits immatériels	Immaterialgüterrecht
droits patrimoniaux	Vermögensrechte
droit pénal	Strafrecht
droits personnels	Persönliche Rechte

droit prétorien
droits réels
droit social
droit du travail

Richterrecht
dingliche Rechte
Sozialrecht
Arbeitsrecht

E.

écart (m)	Abweichung, Differenz
échange (m)	Tausch
échantillon (m)	Muster
échéance (f)	Fristablauf, Fälligkeit
échéances (fpl)	fällige Beiträge, Raten
échevin (m)	Schöffe, Laienrichter
échu	fällig, abgelaufen
écrit sous seing privé	privatrechtliche Urkunde
effectifs (mpl)	Belegschaft
effet (de commerce) (m)	(Handels-)Wechsel
effet rétroactif	Rückwirkung
effet suspensif	aufschiebende Wirkung
élaboration (f)	Ausarbeitung, Stellung
élection (f)	Wahl, Abstimmung
émancipation (f)	Volljährigkeitserklärung
empêcher	verhindern
empire (m)	Kaiserreich
employé (m)/employée (f)	Arbeitnehmer(in)
employeur (m)	Arbeitgeber
emprunt (m)	Anleihe
emprunter	ausleihen, borgen, benutzen
emprunteur (m)	Entleiher, Kreditnehmer
encaissement (m)	Inkasso, Einzug
enfant (m) légitime/naturel	eheliches/nicht-eheliches Kind
en l'espèce	im vorliegenden Fall
enchères (fpl) (publiques)	(öffentliche) Versteigerung
endettement (m)	Verschuldung
engagement (m)	Verbindlichkeit, Verpflichtung
engager un procès	einen Rechtsstreit beginnen
engager une action en justice, ester en justice	
enquête (f)	Untersuchung, Nachforschung
équitable	billig, angemessen, gerecht
enregistrement (m)	Eintragung
enrichissement sans cause (m)	ungerechtfertigte Bereicherung
entente (f)	Absprache, Kartell
entité juridique (f)	juristische Person (abstrakt)
entrepôt (m)	Lager
entrepreneur (principal)	Unternehmer (General-)
entreprise unipersonnelle à responsabilité limitée (EURL)	Einmann-GmbH
entrer en vigueur (f)	in Kraft treten

envoi (m)	Sendung
équité (f)	Billigkeit
erreur (f)	Irrtum
erreur judiciaire, de justice	Justizirrtum
erreur indifférente (sur les motifs)	unbeachtlicher (Motiv-)Irrtum
erreur sur la valeur	Irrtum über den Wert
erreur obstacle (sur la cause)	beachtlicher Irrtum über den Rechtsgrund
erreur sur une qualité substantielle	Irrtum über eine wesentliche Eigenschaft
estimation (f)	Schätzung
établissement public	Körperschaft des öffentlichen Rechts
état (m)	Aufstellung, Status, Zustand, Haushalt
Etat	Staat
état civil (m)	Personenstand
être poursuivi par ses créanciers	von seinen Gläubigern verfolgt werden
être responsable du fait de ses préposés	für die Verrichtungsgehilfen haften
étude (f) d'avocat	Anwaltskanzlei
étudiant en droit	Jurastudent
évaluation (f)	Bewertung, Wertansatz
écarter	ausschalten, verdrängen
excédent (m)	Überschuss
exception (f)	Ausnahme, Einrede
exception d'incompétence	Einrede der Unzuständigkeit
exception de litispendance	Einrede der Rechtshängigkeit
exception d'inexécution	Einrede der Nichterfüllung
exception d'irrecevabilité	Einrede der Unzulässigkeit
exception de nullité	Einrede der Nichtigkeit
exonération (f) (civil)	Exkulpation(smöglichkeit)
relaxe (pénal/délits)	
acquittement (pénal/crimes)	
exécution (des obligations) (f)	Erfüllung
exécution (provisoire)	(vorläufige) Vollstreckung
exemption (f)	Steuerbefreiung
exequatur (m)	Vollstreckbarkeitserklärung eines Urteils, Exequatur
exercer un droit	ein Recht ausüben
exercice (f)	Geschäftsjahr, Ausübung
exigibilité (f)	Fälligkeit
exonération (f)	Befreiung, (Haftungs)ausschluss, Erlass
exonérer	befreien, entlasten
expert (m)	Sachverständiger
expert-comptable	Wirtschafts-/Buchprüfer
expertise (f)	Gutachten
expiration (f)	Ablauf
exploit (m)	Zustellungsurkunde, zuzustellende Urkunde
expropriation (f)	Enteignung
expulsion (f)	Ausweisung
extinction (f)	Beendigung, Erlöschen

extradition (f)	Auslieferung
F.	
facture (f)	Rechnung
faculté de droit (f)	juristische Fakultät
faillite (f)	Konkurs
faire appel	in die Berufung gehen
faire grief	entgegenhalten
passer un contrat	einen Vertrag schließen
faire valoir	geltend machen
fait juridique (m)	Rechtshandlung
fausse cause (f)	vorgetäuschter Rechtsgrund
faute (f)	Verschulden, fehlerhaftes Handeln, Vertretenmüssen
faute grave	schweres Verschulden
faute légère	leichte Fahrlässigkeit
faute lourde	grobe Fahrlässigkeit
fiduciaire (m)	Treuhänder, treuhänderisch
fiducie (f)	Treuhand
filiation (f) (naturelle/légitime)	Verwandschaft, Abstammung (nicht ehelich/ehelich)
fin de non recevoir (f)	Einrede der Unzulässigkeit
fisc (m)	Steuerbehörden
foi (f)	Glaube
de bonne -	gutgläubig
de mauvaise -	bösgläubig
fonctionnaire (m)	Beamter
fonds de commerce (m)	Handelsgeschäft
force de la chose jugée (f)	Rechtskraft
force majeure	höhere Gewalt
force probante	Beweiskraft
forfaitaire	pauschal
forclusion (f)	Präklusion, Ausschluss
formation du contrat (f)	Vertragsschluss
former opposition	Einspruch einlegen
fortuit	zufällig
frais (mpl)	Kosten, Gebühren, Spesen
frais d'exécution	Zwangsvollstreckungskosten
fraude (f)	Betrug
fraude fiscale (f)	Steuerhinterziehung
G.	
gage (m)	Pfandrecht
gain (m)	Gewinn
gain manqué	entgangener Gewinn
garantie (f)	Gewähr(leistung), Garantie, Sicherung
garantie des vices cachés	Sachmängelhaftung
garde à vue (f)	Untersuchungshaft

Garde de Sceaux (m)	franz. Justizminister
gardien de la chose (m)	Inhaber, Halter (einer Sache)
gérant (m)	Geschäftsführer
géré (m)	Geschäftsherr
gestion d'affaires (f)	GoA
grâce (f)	Gnade
grave négligence (f)	grobe Fahrlässigkeit
greffier (m)	Gerichtsschreiber, Protokollführer, Registerbeamter
grève (f)	Streik
grief (m)	Rüge
groupement (m) d'intérêt économique (GIE)	Arbeitsgemeinschaft selbständiger Unternehmen (entsprechend ARGE)
H.	
habitation (f)	Wohnung
héritage (m)	Erbschaft
héritier (m)	Erbe
homicide (m)	Totschlag
homme de paille (m)	Strohmann
honoraires (mpl)	Honorar
huissier (m)	Gerichtsdienstler, Gerichtsvollzieher
hypothèque (f)	Hypothek
I.	
illicite	rechtswidrig
immeuble (m)	unbewegliche Sache, Grundstück
imposable	steuerpflichtig
impôt (m)	Steuer
impôt (général) sur la revenue	Einkommenssteuer
impôt sur le chiffre d'affaires	Umsatzsteuer
imprudence (f)	Fahrlässigkeit
imputabilité (f)	Zurechenbarkeit
inaliénabilité (f)	Unveräußerlichkeit
incapable (m)	Geschäftsunfähiger
incitation (f)	Anstiftung; Anreiz
incomber	jmd obliegen
incompatibilité (f)	Unvereinbarkeit
incompétence (f)	Unzuständigkeit
indemniser (de qc)	entschädigen, abfinden
indemnité (f)/indemnisation (f)	Entschädigung, Schadensersatz
indépendance (f)	Unabhängigkeit
indivisaire (m)	Mitberechtigter; Miteigentümer, -inhaber, -erbe
indivision (f)	Miteigentum, nicht gesamthänderische Beteiligung Mehrerer am Eigentum; Rechtsgemeinschaft

inexécution (f)	Nichterfüllung
infraction (f)	Ordnungswidrigkeit; Zuwiderhandlung, Verstoß
inopposable	nicht einwendbar
insolvabilité (f)	Zahlungsunfähigkeit
instruction (f)	Gerichtliche Voruntersuchung, Untersuchung, Anordnung
intenter une action	Klage erheben
intentionnel	vorsätzlich
intérêt (m) à / pour agir	Rechtsschutzinteresse
intérêt négatif	negatives Interesse
intérêt positif	positives Interesse
intérêts (mpl)	Zinsen
interjeter appel	Berufung einlegen
intestat (m)	Intestat, Erblasser ohne Testament
intimé (m)	Berufungsbeklagter
intransmissible	nicht übertragbar
intuitu personae	in Anbetracht der Person
Invoquer	Geltend machen, sich berufen auf
irrecevable	unzulässig, nicht annehmbar, unbeachtlich

J.

jouissance et privation des droits civils(f)	Genuss und Entzug bürgerlicher Rechte
Journal Officiel (m)	französisches Gesetzblatt
judiciaire	gerichtlich, richterlich, Justiz
juge (m)	Richter
juge commissaire	Konkursrichter
juge (des référés)	Richter, (der einstw. Anordnung erlässt)
juge d'instruction	Untersuchungsrichter
jugement attaqué	Angefochtenes Urteil
jugement (m) (par défaut)	Urteil, Entscheidung (Versäumnis ~)
jugement sur le fond/ définitif	Endurteil
juré (m)	Geschworener
jurisdiction (f)	Gerichtsbarkeit, Justiz, Rechtspflege; Gericht; Zuständigkeitsbereich, Gerichtsbezirk
jurisprudence (f)	Rechtsprechung
juriste (m)	Jurist
jury (m)	Geschworene
justice (f)	Justiz, Gerechtigkeit, Rechtspflege
justiciable (m)	Partei (im Prozess)

L.

légalité (f)	Rechtmäßigkeit, Gesetzesmäßigkeit
légiférer	Gesetze erlassen, durch Gesetz regeln
législateur (m)	Gesetzgeber
legs (m)	Vermächtnis
léguer	vermachen, vererben

lésion (f)	Wucher, Missverhältnis zwischen Leistung und Gegenleistung
lettre de change (f)	Wechsel
lettre de plein pouvoir	Ermächtigung
lever l'immunité	Immunität aufheben
liberté (f)	Freiheit
liberté contractuelle	Vertragsfreiheit
liberté du commerce et de l'industrie	Handels- und Gewerbefreiheit
liberté individuelle	staatsbürgerliche Grundrechte, bürgerliche Freiheiten
libertés publiques	verfassungsmäßige Freiheitsrechte, öffentlich-rechtliche Grundfreiheiten
libre circulation des marchandises	Warenverkehrsfreiheit
libre circulation des personnes	Freizügigkeit
libre prestation de services	Dienstleistungsfreiheit
licence (f)	Lizenz
licenciement (m)	Entlassung (durch Arbeitgeber)
licité (f)	Rechtmäßigkeit, Zulässigkeit
licite	rechtmäßig
lien de causalité (m)	Kausalzusammenhang
liquidation des biens /judiciaire (f)	Konkurs/-verfahren
litispendant	rechtsfähig
litige (m)	Rechtsstreit
livraison (f)	Lieferung
livre (m) foncier	Grundbuch
locataire (m)	Mieter
loi (f)	Gesetz ; Recht, Rechtssatz
loi d'habilitation	Ermächtigungsgesetz
loi fondamentale	Verfassung, Grundgesetz
loi impérative	zwingendes Recht
loi organique	Organisationsgesetz
loi supplétive	dispositives Recht
louage (m) (contrat de)	Mietvertrag
louage d'ouvrage	Werkvertrag
louage de service	Dienstvertrag, Arbeitsvertrag
louage des choses	Sachmiete
louer	mieten
loyer (m)	Miete, Mietzins
M.	
magistrat debout (m)	Staatsanwalt
magistrat du parquet (m)	Staatsanwalt
magistrat du siège (m)	Richter
main d'œuvre (f)	Arbeitskraft
maire (m)	Bürgermeister
mairie (f)	Rathaus
maître d'ouvrage (m)	Auftraggeber, Besteller, Bauherr, Geschäftsherr

maître d'œuvre	Auftragnehmer, (Bau-)Unternehmer
majeur (m)	Volljähriger
majorité absolue / relative (f)	absolute / relative Mehrheit
mandant (m)	Auftrag, Mandant, Vollmacht
mandat (m)	Auftrag, Mandat
mandataire (m)	Beauftragter, Bevollmächtigter, Amtsinhaber
manœuvre frauduleuse (f)	Täuschungsmanöver
manque (m) à gagner	entgangener Gewinn
manquement (m)	Versäumnis, Unterlassung
marché unique (m)	gemeinsame Markt
mariage (m)	Eheschließung, Heirat
marque (f)	Marke, Warenzeichen
mauvaise foi (f)	Bösgläubigkeit
médiateur (m)	Vermittler
mémoire (f)	Schriftsatz
mettre en demeure	in Verzug setzen, mahnen
meubles (m)	bewegliche Sachen
meurtre (m)	Totschlag, vorsätzliche Tötung
meurtre avec préméditation	vorsätzlicher Mord
mineur (m)	Minderjähriger
minute (f)	Original eines Urteils, Originalurkunde
mise en demeure (f)	in Verzugsetzung
mise à disposition	Bereitstellung
mise en état	Anberaumung eines Termins zur mündlichen Verhandlung
modifier	anpassen
motif (m)	Entscheidungsgrund
motion (f)	Antrag
motion de censure	Misstrauensvotum
moyens (mpl)	Vorbringung zur Antragsbegründung, Rechts-, Klagegrund, Klage-Anträge
moyens de défense	Verteidigungsmittel
moyen d'appel	Berufungsgrund
moyen de droit	Rechtsbehelf
moyen de fond	Ausführung zur Sache
moyen d'irrecevabilité	Unzulässigkeitseinrede
moyen de preuve	Beweismittel
moyen nouveau	neues Vorbringen
N.	
nantir	ein Pfandrecht bestellen, verpfänden
nantissement (m)	Pfand, Pfandrecht, Verpfändung
N CPC = nouveau code de procédure civile	franz. ZPO
négligence (f)	Fahrlässigkeit
négociation (f)	Verhandlung

non-cumul (m)	Nicht-Kumulierung (Trennung von vertraglicher und deliktischer Haftung)
notaire (m)	Notar
notification (f)	Zustellung
novation (f)	Schuldumwandlung, Novation
nullité absolue / relative (f)	absolute / relative Nichtigkeit
O.	
objet (m)	Leistungs-, Vertragsgegenstand ; Klagegegenstand ; (Gesellschafts-)Zweck
objet social	Gesellschaftszweck
obligation (f)	Rechts-, Schuldverhältnis, Verbindlichkeit ; Pflicht ; Schuldverschreibung, Verpflichtung
obligation de sécurité	Verkehrssicherungspflicht
obligation (f) de surveillance et de direction	Überwachungs- und Leitungspflicht
offre (f) et acceptation (f)	Angebot und Annahme
omission (f)	Unterlassung
onéreux	entgeltlich
ONU	UNO
opposable	jmd. gegenüber wirksam; einwendbar
opposer	entgegenhalten
ordonnance (f)	Verordnung; richterl. Beschluss; Anweisung
ordonnance de référé (f)	einstweilige Anordnung, Verfügung
ordre du jour (m)	Tagesordnung
ordre public	öffentliche Ordnung
P.	
pacte (m)	Pakt
paiement (m)	Zahlung
parquet (m)	Staatsanwaltschaft
part sociale (f)	Gesellschaftsanteil
particulier (m)	Privatperson
parti (m)	polit. Partei
partie (f)	Vertrags-, Prozess-Partei; Posten; Teil, Bestandteil
partie adverse	Gegenpartei
partie civile	Privatkläger, Nebenkläger
partie défenderesse	beklagte Partei
pollicitation (f)	(Vertrags-)Angebot
porter plainte	Klage erheben
pourparlers (mpl)	Verhandlungen
possession (f)	Besitz
postuler	fordern; sich bewerben; vor Gericht vertreten
pots-de-vin (mpl)	Bestechungsgeld

poursuite (f)	Verfolgung, Zwangsvollstreckung; Fortsetzung
pourvoi (m)	Rechtsmittel; Gesuch; Beschwerde, Macht, Herrschaft; Vertretung, Vollmacht
pourvoi (en appel)	Berufung(seinlegung)
pourvoi (en cassation)	Revision (seinlegung)
pourvoir, se	ein Rechtsmittel einlegen
pouvoir (m)	Macht, Herrschaft, Vertretung(sbefugnis)
pouvoir d'appréciation	Ermessensspielraum
pouvoir discrétionnaire	Ermessen
pouvoir législatif (m)	Legislative
préambule (m)	Präambel
préavis (m)	Frist; Kündigung , Kündigungsfrist ; (Vor)Ankündigung
prédire	vorhersagen
préemption (f)	Vorkauf
préjudice (m)	Schaden
préjudice moral	Nicht-Vermögensschaden
préjugé (m)	Vorurteil, früheres Urteil
préméditation (f)	Vorsatz, Absicht
préposé (m)	Erfüllungs- / Verrichtungsgehilfe (in F. kein Unterschied)
prescription (f)	Verjährung
présomption (f)	Vermutung
prestataire	Leistender, Leistungspflichtiger
prestation (f)	Leistung
prestation de service	Dienstleistung
prêt (m)	Leihe, Darlehen
prêt de consommation (m)	Darlehen
prêter	verleihen
prêteur (m)/emprunteur (m)	Verleiher, Darlehensgeber/ Darlehensnehmer
preuve (f)	Beweis
prévenu (m)	Angeklagter
principe (m) d'abstraction	Abstraktionsprinzip
principe consensuel	Konsensualprinzip
principes généraux de droit	Rechtsgrundsätze
privation (f)	Entziehung
privilège (m)	Recht auf vorzugsweise Befriedigung, gesetzl. Pfandrecht; Vorrang, Vergünstigung
procédure civile	Zivilverfahren
procédure contradictoire	streitiges Verfahren
procédure criminelle	Strafverfahren
procédure par défaut	Versäumnisverfahren
procès (m)	Prozess
procès-verbal (m)	Protokoll
procuration (f)	Vollmacht
procureur (de la République)	Staatsanwalt

profession libérale (f)	freier Beruf
projet (m) de loi	Gesetzesentwurf (der Regierung), Regierungsvorlage
promesse (pour autrui) (f)	Versprechen (zugunsten Dritter)
promoteur immobilier	Bauträger
promulgation (f)	Gesetzesverkündung
promulguer	verkünden
proportionnalité (f)	Verhältnismäßigkeit
proposition de loi (f)	Gesetzesentwurf (des Parlaments)
propriété (f)	Eigentum
propriété incorporelle	immaterielle Rechtsgüter
propriété intellectuelle	geistiges Eigentum
prorogation (f)	Verlängerung
protection (f) des consommateurs	Verbraucherschutz
publicité de nature à induire en erreur	täuschende Werbung
publicité trompeuse/mensongère	irreführende Werbung
Q.	
qualité substantielle (f)	wesentliche Eigenschaft
quasi-contrat (m)	gesetzliches Schuldverhältnis
quasi-délit (m)	fahrlässig begangene unerlaubte Handlung
R.	
rachat (m)	Rückkauf
rapporteur (m)	Berichterstatter
ratification (f)	Ratifikation; Bestätigung, Genehmigung; Verabschiedung
recel (m)	Hehlerei
réception (f)	Empfang, Zugang
recette(s) (f pl)	Einnahme, Ertrag, Einkünfte
recevabilité (des recours) (f)	Zulässigkeit (einer Klage); Statthaftigkeit eines Rechtsmittels
recevable	zulässig, statthaft
récidive (f)	Rückfall, Rückfälligkeit
réciprocité (f)	Gegenseitigkeit
réciproque	gegenseitig, wechselseitig, umgekehrt
réclamer	bemängeln, beanstanden, beanspruchen, fordern
réclusion (f)	Freiheitsstrafe
recommandation (f)	Empfehlung
reconduction	Weiterführung, Erneuerung
- tacite	stillschweigende Verlängerung
recours (m)	Rechtsmittel ; Regress
recupérer	zurückerhalten
recuser	ablehnen
redevance (f)	Abgabe, Gebühr
rédhibition (f)	Wandlung
redressement judiciaire (m)	Vergleichsverfahren

réévaluation (f)	Höherbewertung, Aufwertung
référé (m)	einstweilige Verfügung; Eilverfahren
referendum (m)	Volksabstimmung
régime (m)	Behandlung, Anwendung, Verfahren
régimes matrimoniaux	ehel. Güterrecht
région (f)	Region
registre (m)	Register, Geschäftsbuch
registre de commerce	Handelsregister
règlement (m)	Abwicklung ; Zahlung, Begleichung ; Rechtsverordnung ; Vorschrift
rejet (m)	Ablehnung, Abweisung
rejeter	zurückweisen, ablehnen
rejeter	zurückweisen
relever	wieder aufbauen; heraufsetzen; vermerken, hervorheben (in Urteilen); befreien; abset- zen, kündigen; in den Zuständigkeitsbe- reich fallen
rembourser	zurückzahlen
remise de dette (f)	Schulderlass
remplir	(ein Formular) ausfüllen; (ein Amt) aus- üben
rencontre (f)	Treffen, Begegnung
rendre	zurückgeben
- un jugement	ein Urteil fällen
renonciation (f)	Verzicht, Ausschlagung
renouvellement (m)	Erneuerung, Ersatzbeschaffung
renverser la charge de la preuve	Beweislast umkehren
renvoi (m)	Verweisung des Rechtsstreits an ein ande- res Gericht; Rückverweisung; Entlassung; Kündigung; Rücksendung; Vertagung
renvoyer après cassation	Verweisungsbeschluss nach Aufhebung
réparation (f)	Reparatur; Wiederherstellung; Schadens- ersatz
répétition de l'indu (f)	Herausgabe des durch die ungerechtfertig- te Bereicherung Erlangten; (Ein- griffs)Kondiktion
répit (m)	Frist, Aufschub, Pause
représentant (m)	Vertreter
représentation (f)	Vertretung
requête (f)	Gesuch ; (Prozess)Antrag ; Urteilsanfech- tung
- à la r. de	auf Antrag von
république (f)	Republik
réserve de propriété (f)	Eigentumsvorbehalt
résiliation (f)	Kündigung, Auflösung (ex nunc)
résolution (f)	Aufhebung (ex tunc); Resolution; Absicht, Wille
ressort (m)	örtliche / sachliche Zuständigkeit, Instanz

en dernier r.	in letzter Instanz
ressortissant (m)	Staatsangehöriger
résoudre	auflösen, aufheben
responsabilité (f)	Schadensersatzpflicht ; strafrechtliche Verantwortlichkeit
responsabilité contractuelle	vertragliche Haftung
responsabilité délictuelle	deliktische Haftung
responsabilité du fait des produits	Produkthaftung
responsabilité précontractuelle	vorvertragliche Haftung
récépissé (m)	Empfangsbestätigung
réception (f)	Empfang
- accusé de r. -	Empfangsbescheinigung
restitution naturelle (f)	Naturalrestitution
restitution pécuniaire (f)	Ersatz in Geld
retarder	aufschieben
retenir	hervorheben, feststellen
revendiquer (revendication)	Anspruch erheben ; Herausgabe (einer Sache), Verlangen
réviser	revidieren
révision	Abänderung ; Nachprüfung ; Wiederaufnahme ; Erneuerung
révocation (f)	Widerruf; Absetzung; Kündigung
révoquer	anfechten, widerrufen
royalties (mpl)	Tantiemen, Lizenzgebühren
rupture abusive de contrat (f)	Vertragsbruch
rupture des pourparlers/des négociations	Abbruch der Vertragsverhandlungen
S.	
saisie (f)	Beschlagnahme, Pfändung
saisine (f)	Anrufung, Beantragung (Gericht) ; Klageerhebung ; Übergang des Besitzes auf Erben kraft Gesetzes
saisir un tribunal	ein Gericht anrufen
salaire (m)	Lohn, Gehalt
salarié (m)	Lohnempfänger, Arbeitnehmer
sanction (f)	Bußgeld, Strafe
scrutin (m)	Abstimmung, Wahl
se porter fort	garantieren
se pourvoir en cassation	Revision einlegen
séjour (m)	Aufenthalt
séquestre (m)	Zwangsverwalter, -verwaltung
s'engager	sich verpflichten
selon	gemäß, im Sinne des
séparation (f)	Trennung, Scheidung
serment (m)	Eid, Gelöbnis, Schwur

service public (m)	öffentliche Einrichtung, öffentlicher Dienstleistungsbetrieb
servitude (f)	Dienstbarkeit
- s. foncière	Grunddienstbarkeit
siège (m)	Sitz, Standort, Niederlassung; Richterstuhl; Parlaments-; Belagerung
siéger	tagen ; als Richter tätig sein
signataire (m)	Unterzeichner
signature (f)	Unterschrift, Unterzeichnung
signe distinctif (m)	Warenzeichen
signer	unterschreiben
signification (f)	Bedeutung, Sinn ; Zustellung (durch Gerichtsvollzieher)
signifier	bedeuten ; (eine Urkunde) zustellen
simulation (f)	Vortäuschung, Simulierung, Scheingeschäft
société (f)	Gesellschaft
société à responsabilité limitée (SARL)	frz. GmbH
société anonyme (SA)	frz. AG
société civile	BGB-Gesellschaft
société civile professionnelle (SCP)	frz. Gesellschaft von Freiberuflern
société commerciale	frz. Handelsgesellschaft
société en commandite simple	frz. Kommanditgesellschaft (KG)
société en commandite par actions	frz. Kommanditgesellschaft auf Aktien
société en nom collectif	frz. offene Handelsgesellschaft (OHG)
solde (m)	Rest, Restbetrag; Saldo
solde (f)	Gehalt, Sold
solder	ausgleichen, saldieren
soldes (mpl)	Aus-, Schlussverkauf
solliciter	beantragen
solidairement	gesamtschuldnerisch
solidarité (f)/ obligation "in solidum"	Gesamtschuldnerschaft (vertraglich/deliktisch)
solvabilité (f)	Zahlungsfähigkeit
sommation (f)	Mahnung , förmliche Zahlungsaufforderung
sommer qn.	jemanden auffordern, mahnen
soumettre au référendum	Volksentscheid / Referendum einleiten
soumission	Bietung, Verdingung, Ausschreibung
sous-traitant (m)	Subunternehmer , Zulieferer
spécimen (m)	Modell, Muster
stagiaire (m)	Praktikant
statuer	entscheiden
statut (m)	(Rechts-)Stellung, -verhältnisse; Gesetz, Verordnung
statuts (mpl)	Satzung, Gesellschaftsvertrag
stipulation (f)	Vereinbarung
stipulation pour autrui	Vertrag zugunsten Dritter
stipuler	vereinbaren

stock (m)	Bestand, Vorrat; Lager
stockage (m)	(Ein)-Lagerung, Lagerhaltung
subrogation (f)	Gläubigerwechsel, -eintritt
subside (f)	Beihilfe
subsidiarement	hilfsweise
succession (f)	Erbfolge, Erbschaft ; Nachfolge, Nachlass
succursale (f)	Zweigniederlassung
filiale (f)	, Filiale
suffrage (m)	Volksabstimmung ; Wahlstimme
suffrage universel (m)	allgemeines Wahlrecht
sujet (m) de droit	Rechtssubjekt
suppression (f)	Abschaffung, Aufhebung ; Verheimlichung, Unterdrückung
surendettement (m)	Überschuldung
sûreté (f)	Sicherheit
surseoir (à qc)	(etwas) aussetzen, stoppen, vorläufig einstellen
sursis (m)	Aussetzung eines Verfahrens ; Zahlungsaufschub ; Strafaussetzung ; Bewährung
sursis (avec)	auf Bewährung
suspension (f)	Aufhebung
susvisé	oben genannt / zitiert
synallagmatique	gegenseitig, zweiseitig
syndic (m)	der (Konkurs-) Verwalter
syndicat (m)	Gewerkschaft
T.	
taux (m)	(Steuer-) Satz
taxe (f)	Steuer
témoin (m)	Zeuge
terme (m)	Termin, Frist, Rate, Ausdruck
terme extinctif (m)	auflösende Befristung
terme suspensif (m)	aufschiebende Befristung
terrain (m)	Gelände
testament (m)	Testament
t. authentique	notarielles Testament
t. olographe	handschriftliches Testament
théorie de l'apparence (f)	Rechtscheintheorie
théorie de l'émission	Zusendungstheorie
théorie de l'imprévision (f)	(frz.) Wegfall der Geschäftsgrundlage
théorie de la réception	Empfangstheorie
thèse (f)	Doktorarbeit, Dissertation
tierce opposition (f)	Drittwidrspruch(sklage)
tiers (m)	der/ein Dritter
titre (m)	Urkunde, Schriftstück; Diplom; Wertpapier; Titel; Rechtsanspruch
exécutoire	Vollstreckungstitel
à titre gratuit	unentgeltlich

à titre onéreux	entgeltlich
titulaire (m)	Rechtsinhaber
tour (m)	Wahlgang
tradition (f)	Übergabe
traité (m)	Vertrag (völkerrechtlicher)
trancher un litige	einen Rechtsstreit entscheiden
transaction (f)	Geschäft, Transaktion; Vergleich
transcription (f)	Eintragung; Abschrift
transfert (m)	Übertragung, Übergabe
transfert de propriété (m)	Eigentumsübergang
transparence (f)	Durchsichtigkeit
transposition d'une directive (f)	Umsetzung von EG-Richtlinien (ins nationale Recht)
tribunal (m)	Gericht; Gerichtsgebäude
- administratif	Verwaltungsgericht
- de commerce	Handelsgericht
- de grande instance (TGI)	Landgericht
- des conflits	Konfliktgericht
- d'instance (TI)	Amtsgericht
troc (m)	Tausch (Handel)
tromperie (f)	Betrug
tutelle (f)	Vormundschaft
TVA (taxe à valeur ajoutée)	Umsatzsteuer
U.	
unanime	einstimmig
usage (m)	Nutzung
usance (f)	Brauch, Usus, Usance
usure (f)	Abnutzung, Verbrauch ; Wucher
usufruit (m)	Nießbrauch
V.	
V.R.P. voyageur, représentant, placier	(unselbständiger) Handelsvertreter
valeur de litige (f)	Streitwert
valide	rechtswirksam
vénalité (f)	Käuflichkeit; Bestechlichkeit
vendeur (m)	Verkäufer
vente (f)	Kauf
v. à crédit	Abzahlungskauf
v. à domicile	Haustürgeschäft
v. à tempérament	Ratenkauf, Abzahlungsgeschäft
v. avec réserve de propriété	Verkauf unter Eigentumsvorbehalt
v. aux enchères	Versteigerung
v. de gré à gré	freihändiger Verkauf
ventilation (f)	Aufschlüsselung, - teilung, - gliederung
verbaliser	protokollieren
verdict (m)	Entscheidung ((Strafrecht) über Schuldfrage); Beurteilung

vérification (f)	Überprüfung, Prüfung, Kontrolle
versement (m)	Zahlung
v. échelonné	Ratenzahlung
v. en espèces	Barzahlung
vice (m)	Fehler, Mangel
vice caché	verdeckter Mangel
vice du consentement	Einigungs-, Willensmangel
vice de droit	Rechtsmangel
vice de fabrication	Fabrikationsfehler
vice de forme	Formfehler
vice de procédure	Verfahrensmangel
vice du consentement	Willensmangel
vicié(e)	fehlerhaft, beeinträchtigt
victime (f)	Opfer
vigueur (f)	Kraft, Stärke
entrer en v.	in Kraft treten
être en v.	in Kraft sein, gelten
mettre en v.	in Kraft setzen
violence (f)	Drohung (mit Gewalt)
violation (f) (de la loi)	Gesetzesverletzung
violer	verletzen
virement (m)	Überweisung, Umbuchung
voie(s) d'exécution (f)	Zwangsvollstreckungsarten
voies de recours	Rechtsinstanzen
voie(s) judiciaire(s) / juridictionnelle(s)	Gerichtsweg, Rechtsweg
vol (m)	Diebstahl
volonté (f)	Wille
volonté de nuire (f)	Schädigungsabsicht
vote (m)	Abstimmung
W.	
warrant (m)	Lager-, Warenschein